

ФРАЗЕОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

- **Фразеология** – (от греческого *phrases* – выражение) это:
- 1. Совокупность устойчивых оборотов данного языка
- 2. Раздел языкознания, изучающий данные обороты
- 3. Совокупность приемов словесного выражения свойственных кому-либо, какому-либо времени или направлению.
- 4. Красивые, напыщенные выражения, фразы (например, *трескучая фразеология западных газет*).
- Основные **задачи** фразеологии:
 - 1. Определение дифференциальных (основных) признаков ФЕ.
 - 2. Определение места ФЕ в системе языка.
 - 3. Определение и изучение функций ФЕ в языке - основная функция ФЕ в языке – стилистическая. ФЕ обладает экспрессией (образность и степень выражения того или иного качества), эмоциональностью, оценкой (чаще отрицательной). Номинативная функция отодвигается на второй план.

- Основные **критерии** выделения узкого и широкого понимания: 1) классификация по степени семантической слитности, 2) грамматическая классификация, 3) функциональная характеристика.

- 1. **Классификация по степени семантической слитности.** Эта классификация широко освещена Шанским Н.М., который помимо трех групп ФЕ Виноградова выделял четвертую группу – фразеологические выражения, состоящие из слов со свободным значением. Так выделяются противопоставленные две группы семантически членимые (выражения и сочетания) и семантически целостные, неделимые (сращения и единства).
- При широком понимании, главными признаками ФЕ считаются не целостность значения, а *воспроизводимость* и *устойчивость* значения, состава и структуры (причем устойчивость трактуется как мера ограничения сочетаемости). Т.о. к фразеологизмам относятся все четыре группы ФЕ (по Шанскому).
- При узком понимании основным признаком ФЕ считается *целостность* значения и *десемантизация* компонентов ФЕ (Молотков А.И. характеризует ФЕ как единицу «не из слов, а из компонентов, которые утратили признаки слова (лексическое значение, формы изменения слова и лексико-грамматические особенности слова)». Т.о. к фразеологизмам относятся только группы ФЕ с целостным значением (сращения и единства).

- **2. Грамматическая классификация.**
- При узком подходе (Молотков А.И.) за пределы фразеологии выводятся устойчивые обороты предикативного характера (поговорки, крылатые выражения и т.д.), отождествляя тем самым ФЕ со словом.
- При широком подходе (Виноградов В.В., Шанский Н.М.) единицы предикативного характера включаются во фразеологическую систему, так как подобные единицы как правило имеют целостное образно-экспрессивное значение, которое может быть мотивированным (единства) или немотивированным (сращения).
- С другой стороны, некоторые лингвисты (Виноградов В.В., Молотков А.И., Жуков В.П. и др.) включают в состав фразеологии многие предложно-падежные конструкции (*на авось, за глаза*), сложные предлоги, союзы, частицы (*за счет, потому что*) и конструктивно-обусловленные значения некоторых знаменательных слов (*не мед, не жилец*). Однако их нельзя признать ФЕ по следующим причинам:
- 1. Они включают не более одного знаменательного слова и не являются истинными словосочетаниями (к которым генетически восходят ФЕ).
- 2. Раздельное или слитное написание многих наречий связано лишь с орфографической традицией.
- 3. Обладают образностью, но в этом случае становится возможным включение во фразеологическую систему вообще всех образно-экспрессивных крылатых слов типа *Отелло* (= ревнивец), при этом стирается грань между словом и ФЕ, противопоставленной слову своей структурой, акцентологической раздельнооформленностью и внутренней связью между компонентами.
- Итак, с точки зрения грамматической структуры среди устойчивых оборотов выделяются три группы языковых единиц: 1) *слова* (одноударные единицы, но с раздельным написанием предлогов и частиц); 2) *словосочетания* (состоящие минимум из двух компонентов, раздельнооформленных акцентологически); 3) *предложения* (предикативные единицы)
- При узком понимании, к ФЕ относят *только словосочетания*. При широком понимании – *все три группы* (Архангельский В.Л., Ломов). Однако существуют и промежуточные варианты: Молотков А.И., Жуков В.П. включают слова и исключают предложения; Шанский Н.М. включает словосочетание и предложение.

- **3. Функциональный критерий.**
- **Язык постоянно пополняется огромным количеством единиц номинативно-терминологического характера (составные термины и наименования), в том числе и устойчивыми словосочетаниями. Некоторые ученые включают их в систему фразеологии (белый гриб, кесарево сечение, дом отдыха), однако только на основе их экспрессивно-стилистической, а не семантической слитности (по Шанскому). Подобные единицы утратили свою фразеологичность и, хотя они связаны с фразеологизмом генетически, не обладают необходимой совокупностью дифференциальных признаков ФЕ.**
- **Среди признаков ФЕ отмечаются образность, эмоциональная выразительность, экспрессивность и оценочный характер. Эти признаки часто являются наиболее существенными для ФЕ. Если для знаменательных частей речи важны категориальные значения предметности, действия, состояния или признака, что обеспечивает их номинативную функцию, то в случае ФЕ ослабление этой функции происходит за счет усиления эмоциональной и образно-экспрессивной («экспрессия, передающая сложные семантические обертоны, подавляет значение»). Следовательно ФЕ – есть особый разряд языковых единиц, *объединенных общей функцией и назначением* – вызвать образное представление о предмете и дать ему эмоционально-экспрессивную характеристику (Молотков А.И.).**
- **В узком понимании к ФЕ относят стилистически окрашенные устойчивые обороты с ярко выраженным эмоционально-экспрессивным и оценочным компонентом. Сложные служебные слова (грамматическая функция), составные термины и другие составные наименования (сугубо номинативная функция) к фразеологии не относят.**
-
- **Итак, в качестве вывода: узкое понимание фразеологии позволяет выделить ядро, широкое понимание скорее относится к периферии.**

- Сопоставление ФЕ со словом и словосочетанием.
- 1. Общие черты ФЕ и слова:
 - - устойчивость (постоянство состава, структуры и значения), устойчивость создается ограничениями сочетаемости лексем и частотой употребления ФЕ;
 - - непроницаемость;
 - - воспроизводимость (извлекается из памяти целиком и не формируется в речи);
 - - целостность значения (значение ФЕ не равно сумме значений его компонентов);
 - - соотнесённость с лексико-грамматическими типами (частями речи);
 - - определенные функции в предложении;
- 2. Общие черты ФЕ и словосочетания:
 - - и словосочетание и ФЕ содержать не менее двух отдельнооформленных компонентов словного характера (два фонетических слова).
 - - наличие синтаксических связей внутри ФЕ (согласование, управление, примыкание).
 - *Эти общие черты являются одновременно и различающими для ФЕ и слова, ФЕ и словосочетания.*
- 1.6. Дифференциальные признаки ФЕ.
 - - воспроизводимость;
 - - устойчивость;
 - - акцентологическая отдельнооформленность;
 - - семантическая целостность;
 - - соотнесённость с ЛГ группой (частью речи);
 - - экспрессивно-стилистическая и оценочная функция.

- **Специфика признаков ФЕ:**
- **1. Устойчивость** – определяется словным характером компонентного состава ФЕ. Отсюда и возможность изменения порядка следования компонентов и возможность дистантного их употребления.
- **2. Вариативность** – свойственна ФЕ в значительно большей мере, чем лексике.
- **3. Воспроизводимость** – под большим влиянием вариативности, поскольку наличие нескольких вариантов ФЕ предполагает выбор одного из них.
- **4. Непроницаемость** - невозможность появления в ФЕ прикомпонентных распространителей, которые не входят в состав данной ФЕ. Нарушение принципа непроницаемости часто используется в художественной литературе и публицистике как стилистический прием для создания комического эффекта.
- **5. Экспрессивность** – функциональный признак. ФЕ, утратившая экспрессивность, перестает быть таковой и становится сочетанием, лишь генетически восходящим к фразеологизму.

- Классификация ФЕ по степени семантической слитности: Фразеологические обороты всегда представляют собой единое смысловое целое, однако соотношение семантики ФЕ в целом и значений составляющих ее компонентов может быть различным. На этой основе можно выделить четыре группы: фразеологические сращения, единства, сочетания и выражения. Первые две группы составляют семантически неделимые обороты. Они эквивалентны с точки зрения своего значения слову или словосочетанию. Третья и четвертая группы представляют собой уже семантически членимые обороты. Их значение равнозначно семантике составляющих их компонентов.

- **Фразеологические сращения**
- **Фразеологические единства**
- **Фразеологические сочетания**
- **Фразеологические выражения**

- **Полисемия**
- Полисемия ФЕ основана на возникновении связей цепочек ассоциаций между предметами. Как правило, используется перенос по сходству – метафора, но может быть и метонимический перенос (*круглый стол*). ФЕ часто используют для оценки, поэтому они часто выступают в функции предиката (характеризации).
- Многозначная ФЕ может иметь несколько ЛСВ, и у каждого ЛСВ есть общий элемент в значении.
- **У многозначных ФЕ (в отличие от многозначных слов) очень много значений не бывает (обычно ФЕ однозначны, многозначные ФЕ имеют как правило 2-4 значения). У многозначных слов наблюдается радиальная, цепочечная или смешанная полисемия, для ФЕ характерен только радиальный тип. В русской фразеологической системе многозначность развита сильнее чем в английской.**
- **Омонимия, синонимия**

- **Виды (типы) фразеологических вариантов**
- **1. Варьирование по форме:**
 - - фонетические и орфографические варианты: *калиф (халиф) на час; сесть в калошу (галошу); дохнуть (дыхнуть) некогда.*
 - - морфологические и словообразовательные варианты: *бросить камень (камнем); высунув (высунувши, высуня) язык; чистой (чистейшей) воды; подставить ногу (ножку, подножку).*
- **2. Варьирование по составу (наиболее распространенный вид вариантов, лексические варианты):** *душа (сердце) болит; умываться (обливаться) слезами; выводить (пускать) в расход; тугой (крепкий) на ухо; псу (собаке, коту) под хвост.*
- **3. Смешанные варианты (по форме и лексическому составу):** *во всю силу / что есть силы; вертеться на глазах / крутиться перед глазами; видеть на 2 / 3 аршина в землю / под землю.*
- **4. Полные и сокращённые варианты:** *и нашим, и вашим <за пяточок спляшем>, через пень колоду <валить>, пьяному море по колено, <а лужа – по уши>.*

- **АНТОНИМИЯ**
- **Антонимы** — одинаковые по компонентному составу, но противоположные по значению ФЕ. Могут быть ФЕ-антонимы двух типов: 1) синонимический тип (разные внутренние формы и разный компонентный состав) — *куры не клюют* — *кот наплакал*; *капля в море* — *хоть пруд пруди*; *рукой подать* — *у черта на куличках*; 2) вариатный тип (один общий компонент, один варьирующийся компонент) — *насть духом* — *воспрянуть духом*; *заварить кашу* — *расхлёбывать кашу*; *входить в колею* — *выходить из колеи*.

- Основные процессы в развитии фразеологии
- 1) Образование новых фразеологизмов
- Неологизмы – образование нового фразеологизма с появлением какого-либо явления. После перестройки появилось множество подобных фразеологизмов: *новые русские, средний класс, адресные меры / помощь, дикий рынок, шоковая терапия, теневая экономика, прораб перестройки, отмывание денег* и др. Как правило, эти ФЕ обладают свободной сочетаемостью, но их компоненты изменить нельзя. Они весьма экспрессивны, так как один компонент метафоричен: *белый хлеб (пшеничный), черный хлеб (ржаной), горящая путевка, встреча без галстуков*.
- 2) Исчезновение устаревших ФЕ (или их переход в пассивный запас языка)
- Можно выделить несколько видов ФЕ:
- Историзмы – фразеологизм исчез вместе с явлением (*титularный советник, институт благородных девиц, реальное училище, столбовые дворяне, социалистическое соревнование, секретарь обкома*).
- Архаизмы – фразеологизм исчез, явление осталось (*биться об заклад, турецкие бобы (фасоль), Новый Свет (Америка), Северная Пальмира (С.-Петербург)*).
- 3) Расширение состава общенародной и межстилевой фразеологии
- Когда ФЕ часто употребляются, их экспрессивность снижается. Чтобы восстановить утраченную экспрессивность, используются новые компоненты (снижаются формулы высокого типа: *храм науки, жрецы искусства*; применяется стилистический парадокс – смешение компонентов низкого и высокого стиля), вводятся новые ФЕ на другой образной основе (*рвать когти (быстро бегать), лохматить бабушку (вешать лапшу на уши)*).

- 4) Модификация структуры (а иногда и семантики) некоторых ФЕ.
- Часто происходит замена архаического компонента новым, фонетическое изменение архаического компонента: *остаться с носом* (от *носит*; раньше – ‘забрать то, что принес’, сейчас – ‘без ничего’), *вешать собак на шею* (репейник), *реветь белугой* (от *белуха*); *на тебе боже, что нам не гоже* (от *небоже*, звательный падеж от *небогий* ‘нищий’), *на сон гядущим* (на сон *грядущий*).
- Также вводятся эллиптические конструкции: *и нашим и вашим* <за пяточок спляшем>; *через пень колоду* <валить>; *пьяному море по колено*, <а лужа – по уши>; *не в кассу* <деньги>; *моя хата с краю*, <ничего не знаю>; *мокрая курица*, <а тоже петушится>; *губа не дура*, <язык

- Пути и способы образования ФЕ.
- ФЕ в русском языке – микрообразы, языковые образные миниатюры, «миниатюрные художественные произведения» (по Шанскому). Чаще всего ФЕ образуются:
- 1. Метафоризация – метафорической переосмысление свободных словосочетаний (наиболее распространенный способ): *вагон и маленькая тележка, тёртый калач, из-под палки, брать быка за рога*. При этом посредником между свободным словосочетанием и образованным на его основе фразеологизмом служит внутренняя форма, которая и является носителем образного представления.
- 2. ФЕ могут быть образованы на основе других тропов (метонимии: *вёрсты полосатые*; гиперболы: *семи пядей во лбу, косая сажень*; литоты: *мальчик с пальчик*).
- 3. Важнейшим источником ФЕ является разговорная речь. Нередко источником подобных оборотов служит устное народное творчество и произведения русской литературы (*змея подколотная, сказка про белого бычка*).
- 4. ФЕ могут возникнуть на базе составных терминов вследствие их переносного употребления: *удельный вес, повернуть на 180 градусов*.
- 5. Эллипсис - сокращение пословиц и поговорок (*гоняться за 2 зайцами, море по колено, на мякине не провести, рыть яму*).
- 6. Заимствования – ФЕ могут возникать на основе иноязычного материала (заимствования без перевода, кальки, полукальки).

Заемствованная лексика

- Заемствованные слова можно определить по целому ряду признаков. К ним относятся:
- 1. Наличие начальной буквы «а»: *абазжур, апрель, алый, армия, аптека*. Русские слова с начальной «а», если не считать слов, образованных на основе заимствований, встречаются редко. В основном это междометия, звукоподражания и слова, образованные на их основе: *ага, а, аи, ах, ахнуть, ау, аукаться* и т. д.
- 2. Наличие буквы «э» в корне слова: *мэр, алоэ, эмоции, фаэтон*. В исконно русских словах буква «э» встречается в словах междометного и местоименного характера — *эй, эх, этот, поэтому*, а также в словах, образованных в русском языке на основе заимствований (*энный, энский, эсер*).
- 3. Наличие в слове буквы «ф»: *графин, скафандр, февраль*. Исключение составляют междометия, звукоподражания — *фу, уф, фи*, а также слово *филин*.
- 4. Наличие сочетаний двух и более гласных в корнях слов: *диета, дуэль, ореол, поэма, караул*.
- 5. Наличие сочетаний согласных «кд», «кз», «гб», «кг» в корнях слов: *анекдот, вокзал, шлагбаум, пакгауз*.

- 6. Наличие сочетаний «ге», «ке», «хе» в корне: *легенда, еды, трахея*. В русских словах такие сочетания обычно бывают на стыке основы и окончания: *по дороге, к снохе, в песке*.
- 7. Наличие сочетаний «бю», «вю», «кю», «мю» в корнях слов: *бюро, гравюра, кювет, коммюнике*.
- 8. Наличие двойных согласных в корнях слов: *вилла, прогресс, профессия, сессия, ванна*. В исконно русских словах двойные согласные встречаются только на стыке морфем.
- 9. Произношение твёрдого согласного звука перед гласными [э] (буквой «е»): *модель [дэ], тест [тэ]*.
- 10. Несклоняемость слов: *протезе, кешью, курабье, барбекю*.

Практические задания

- № 1. Выберите правильные словосочетания из списка.
- *Заглавная роль, крёстный ход, маневровый теплоход, маневровый тепловоз, туристское турагентство*
- № 2. Определите лексическое значение выделенных слов.
- *Зеркала, вместо того, чтобы отражать предметы, могли бы служить скорее скрижалями для записывания на них по пыли каких-нибудь заметов на память. (И. Гончаров)*
- *Этого только не доставало, - перебила его княжна, сардонически улыбаясь и не изменяя выражения глаз. (Л. Толстой)*

- № 3. Каково семантическое различие между словами *проект* – *прожект*?
- № 4. Что такое экзотизмы? Найдите экзотические слова в отрывке из романа В. К. Арсеньева «По Уссурийскому краю» и определите функции в тексте.
- Китайские фанзы все одинаковы. Внутри их имеется глиняный канн. Он занимает больше половины помещения. Под каном подходят глиняные трубы, согревающие полы в комнатах и распространяющие тепло по всему дому. В одной половине фанзы, где находятся канны, помещаются люди, в другой, с земляным полом, - куры, лошади и рогатый скот. Жилая половина дощатыми перегородками разделяется ещё на отдельные комнаты, устланные чистыми циновками.

- № 5. Как вы понимаете выделенные слова в приведённом отрывке из романа А. Пушкина «Евгений Онегин»? Поясните кратко их значения.
 - *Театр уж полон; **лож**и блещут;*
 - ***Партер** и **кресла**, всё кипит.*
 - *В райке нетерпеливо плещут,*
 - *И, взвившись, **занавес** шумит.*
- № 6. Подберите антоним к слову *живот*, встречающемуся в выражениях *живота не жалеть*, *живот положить*. Каково значение этих фразеологизмов?

- № 7. Слова *базар* и *рынок* – синонимы, но в некоторых сочетаниях они имеют различное значение. Что означают выражения *птичий рынок* и *птичий базар*?
- № 8. Объясните разницу в значении слов: *эффективный* – *эффектный*.